

О подписании Соглашения о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития

Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 декабря 2019 года № 1057
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития.

2. Уполномочить Министра национальной экономики Республики Казахстан Даленова Руслана Ерболатовича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Мамин

Одобрен
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 31 декабря 2019 года № 1057
Проект

Соглашение

о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития

Правительство Республики Казахстан (далее именуемое – Правительство) и Международный Банк Реконструкции и Развития (далее именуемый – Банк), именуемые совместно Стороны, а по отдельности Сторона,

учитывая заключенное ранее Сторонами Соглашение о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 9 декабря 2015 года, действовавшее до 30 июня 2019 года, а также с целью

дальнейшей разработки и реализации Программы совместных экономических исследований (далее – ПСЭИ) в рамках продвижения процесса реформ в Республике Казахстан,

согласились о нижеследующем:

Банк предоставляет Правительству техническое содействие в сфере экономического и социального развития в форме консультационных услуг на возмездной основе (далее – "Консультационные услуги на возмездной основе" или "КУВО") с целью дальнейшей разработки и реализации ПСЭИ, которые Банк предоставит в соответствии с (i) условиями и положениями, изложенными в настоящем Соглашении, (ii) стандартными условиями и положениями, приведенными в приложении 1 к настоящему Соглашению, являющемуся неотъемлемой его частью, а также (iii) ежегодными программами предоставления консультационных услуг на возмездной основе (каждая именуемая – "Ежегодная программа КУВО"), заключаемыми ежегодно на каждый рабочий период с 1 июля по 30 июня следующего календарного года (далее – рабочий период) по форме, согласно приложению 2 к настоящему Соглашению, являющемуся неотъемлемой его частью.

В рамках настоящего Соглашения приоритетные области сотрудничества включают следующие пункты, которые могут быть изменены по соглашению Сторон: i) повышение производительности и поддержка развития промышленности, инновации и цифровое развитие, устойчивое развитие; ii) разработка национальной системы мониторинга и оценки для измерения результатов, связность стратегий и национальных планов с бюджетом; iii) рынок труда, системы социальной защиты и социальная защита будущего; iv) обзор государственной поддержки (субсидии) и способов повышения их эффективности (отдельные сектора / программы); v) привлечение прямых иностранных инвестиций и деловой климат.

1. Платные консультационные услуги.

(а) Банк предоставляет Правительству консультационные услуги на возмездной основе, описанные в ежегодных программах КУВО, которые подлежат подписанию между Банком и Правительством на ежегодной основе и охватывают Рабочий период, в соответствии с условиями и положениями, содержащимися в настоящем Соглашении и соответствующих Ежегодных программах КУВО, с целью проведения исследований и других связанных с ними мероприятий, которые будут включены в соответствующие Ежегодные программы.

(б) Правительство назначает официальное лицо, уполномоченное подписывать Ежегодную программу КУВО на каждый рабочий период от имени Правительства.

(в) Правительство назначает Министерство национальной экономики Республики Казахстан в качестве уполномоченного органа, через который будет осуществляться

обмен информацией по всем вопросам, возникающим в рамках Соглашения, а также регулярный контроль над процессом и результатами ПСЭИ и соответствующих Ежегодных программ КУВО.

2. Сроки.

Банк берет на себя обязательство мобилизовать все имеющиеся у него средства для своевременного предоставления КУВО. График работы, подлежащий установлению в отношении предоставления Консультационных услуг на возмездной основе, предусмотренных в соответствующей Ежегодной программе КУВО, будет подготовлен Банком на основании той информации, которой Банк располагает на тот момент, и будет представлен индикативно с учетом того, что: (i) Правительство и его сотрудники будут своевременно выполнять свои обязательства, предусмотренные в настоящем Соглашении; и (ii) Правительство будет действовать оперативно при предоставлении необходимой информации, принятии решений и осуществлении необходимой поддержки в ответ на обращения Банка.

3. Оплата.

(а) Правительство выплачивает Банку вознаграждение за выполнение Ежегодной программы предоставления Консультационных услуг на возмездной основе в соответствии с положениями и на условиях соответствующей Ежегодной программы КУВО на соответствующий Рабочий период¹.

(б) Все выплаты Банку за выполнение Ежегодной программы КУВО должны осуществляться в полном объеме и установленные сроки. Выплаты должны быть произведены в соответствии с Ежегодными программами КУВО без каких бы то ни было вычетов, налогов, пошлин, сборов и других удержаний, независимо от наличия каких-либо разногласий между Сторонами, на счет, реквизиты которого Банк будет предоставлять периодически в письменной форме.

¹По бюджетной программе 006 "Обеспечение реализации исследований проектов, осуществляемых совместно с международными организациями", подпрограмма 006 "За счет софинансирования гранта из республиканского бюджета", специфика 156 "Оплата консалтинговых услуг и исследований", Банк не является налогоплательщиком Республики Казахстан

4. Партнерство.

В течение периода действия настоящего Соглашения, для поддержки реализации совместных аналитических или консультационных услуг в рамках каждой Ежегодной программы КУВО Банк берет на себя обязательство финансировать по меньшей мере одно согласованное мероприятие или исследование из собственных средств, которое будет включено в рабочую программу.

5. Истечение срока действия.

Срок действия настоящего Соглашения истекает 30 июня 2023 года, если только он не будет продлен по взаимной договоренности между Правительством и Банком.

6. Расторжение.

(а) Правительство либо Банк вправе расторгнуть настоящее Соглашение и любую Ежегодную программу КУВО, подписанную в соответствии с настоящим Соглашением, письменно уведомив другую Сторону за девяносто (90) дней до даты расторжения. Стороны настоящего Соглашения по получению подобного уведомления должны предпринять все соответствующие меры по прекращению текущих на тот момент мероприятий в нужной последовательности и быстрому урегулированию всех нерешенных вопросов. Независимо от расторжения настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения должны оставаться в полной силе применительно к любой Ежегодной программе КУВО, которая также не была расторгнута, подписана в день или до даты расторжения Соглашения.

(б) Несмотря на подпункт (а) выше, в случае, если Банк, проконсультировавшись с Правительством, сочтет, что вследствие каких-либо причин Консультационные услуги на возмездной основе, предусмотренные соответствующими Ежегодными программами КУВО, не могут быть завершены в срок или не могут быть выполнены в соответствии с обычными стандартами и правилами, применяемыми Банком в своей деятельности, Банк может уведомить Правительство, указав причины невозможности выполнения своих обязательств, и прекратить предоставление таких услуг, если иное не будет согласовано Сторонами. Банк освобождается от дальнейшей ответственности по предоставлению таких услуг по истечении тридцати (30) дней со дня уведомления. По получению такого уведомления Стороны предпримут все необходимые меры по прекращению текущих на тот момент мероприятий в рамках Консультационных услуг на возмездной основе в требуемом порядке и быстрому урегулированию всех нерешенных вопросов. Сумма выплат, произведенных Правительством за выполнение таких услуг, подлежит возмещению Банком; такое возмещение осуществляется пропорционально за вычетом стоимости услуг, которые уже были предоставлены или начаты, расходов, которые уже были произведены, или каких-либо обязательств, взятых на себя Банком в ходе подготовки или исполнения каких-либо мероприятий, предусмотренных настоящим Соглашением и/или соответствующей Ежегодной программой КУВО. Независимо от расторжения настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения остаются в полной силе применительно к любой Ежегодной программе КУВО, которая не была расторгнута, подписана в день или до даты расторжения Соглашения.

7. Взаимодействие.

(а) Правительство будет способствовать своевременному предоставлению Банку информации, которая может повлиять на выполнение Консультационных услуг на возмездной основе, уведомлять Банк о любых изменениях, касающихся

Консультационных услуг на возмездной основе, а также предпринимать все необходимые меры, чтобы сотрудники Банка могли предоставить Консультационные услуги на возмездной основе по настоящему Соглашению. Правительство будет способствовать предоставлению сотрудникам Банка доступ к данным и материалам, необходимым для предоставления КУВО, а также к сотрудникам, менеджерам, аудиторам и посредникам Правительства, работающим над КУВО в рамках ПСЭИ. Настоящее Соглашение не распространяется на мероприятия, оказывающие содействие в подготовке, реализации или надзоре за реализацией проектов.

(б) Стороны настоящим договорились и условились, что Банк не несет ответственности за просрочку исполнения КУВО, в случае если Правительство не взаимодействует с Банком, как указано в подпункте (а) выше.

8. Вступление в силу.

Настоящее Соглашение после его подписания Сторонами вступает в силу с момента письменного уведомления Банка о выполнении Правительством внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и исполнения. Каждая Ежегодная программа КУВО является неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступает в силу со дня начала Рабочего периода, на который заключается такая Ежегодная программа КУВО, если только в Ежегодной программе КУВО не указана другая дата вступления в силу.

9. Уведомления и адреса сторон.

(а) Все уведомления, необходимые для реализации положений настоящего Соглашения и соответствующей Ежегодной программы КУВО, должны быть оформлены в письменной форме и будут считаться переданными должным образом в случае доставки курьером, по почте, электронной почте или факсу Сторонам, подписавшим настоящее Соглашение или соответствующую Ежегодную программу КУВО, на нижеуказанные адреса или другие адреса, которые каждая из Сторон может указать в своем уведомлении. Уведомления, отправленные по почте заказным письмом, считаются доставленными по факту доставки. Уведомления, отправленные по электронной почте, должны подтверждаться по почте, при этом датой вступления в силу является дата первоначальной отправки.

(б) Следующие адреса указаны для целей настоящего Соглашения и соответствующих Ежегодных программ КУВО:

Правительство:

Министр	национальной	экономики
Министерство	национальной	экономики
	Л е в ы й	б е р е г
П р о с п е к т	М әңгілік	Е л , 8
	П о д ь е з д	7

010000, Нур-Султан, Республика Казахстан

Б а н к :

[Постоянный представитель в Республике Казахстан]

В с е м и р н ы й б а н к

1 8 1 8 Н S t r e e t , N W

В а ш и н г т о н , О К 2 0 4 3 3

С Ш А

Т е л е ф о н : (2 0 2) 4 7 7 - 1 2 3 4

Факс: (202) 477- 6391

10. Учет.

(а) Банк ведет соответствующий учет предоставляемых консультационных услуг на возмездной основе в соответствии с собственной политикой и процедурами ведения учета и по обоснованному запросу Правительства обеспечивает Правительство информацией в отношении Консультационных услуг на возмездной основе.

(б) Банком раз в полугодие в каждом финансовом году представляется в Министерство национальной экономики Республики Казахстан отчет об использовании средств и об услугах, оказанных Банком, по форме и в соответствии с требованиями, согласованными с Министерством национальной экономики Республики Казахстан, согласно Ежегодной программе КУВО на данный отчетный период. Также Банком представляется годовой отчет об использовании средств и услугах, оказанных Банком, по форме и в соответствии с требованиями, согласованными с Министерством национальной экономики Республики Казахстан, в течение трех месяцев после каждого рабочего периода.

11. Использование рекомендаций.

Принятие решения об использовании рекомендаций, представленных в результате КУВО, является прерогативой Правительства.

Совершено в городе Нур-Султане, Республика Казахстан " ____ " _____ 20__ года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

О т	и м е н и О т	и м е н и
П р а в и т е л ь с т в а	М е ж д у н а р о д н о г о	Б а н к а
Р е с п у б л и к и	К а з а х с т а н Р е к о н с т р у к ц и и	и Р а з в и т и я

Приложение 1
к Соглашению о техническом
сотрудничестве по Программе
совместных экономических
исследований между
Правительством Республики
Казахстан и Международным
Банком Реконструкции и Развития

СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ

1. Стандарты исполнения работ, положение об отсутствии исключительности.

Банк обязуется предоставлять Консультационные услуги на возмездной основе с тем же вниманием и усердием, которые Банк проявляет при осуществлении своей аналитической и консультационной деятельности иного рода. Привлечение Банка в качестве советника Правительства в соответствии с настоящим Соглашением и соответствующими ежегодными программами КУВО не должно ограничивать Правительство в привлечении других советников по аналогичным или связанным вопросам.

2. Сотрудники Банка.

Банк по своему усмотрению определяет состав сотрудников (включая сотрудников, нанятых в качестве консультантов) (далее – "сотрудники Банка"), назначенных для предоставления Консультационных услуг на возмездной основе. Правительство вправе, при наличии обоснованной причины для недовольства качеством работы любого из сотрудников Банка, попросить Банк заменить такого сотрудника или сотрудников. Во избежание сомнений Стороны договорились и условились о том, что настоящее Соглашение и любые Ежегодные программы КУВО, подписанные в соответствии с настоящим Соглашением, не приводят к образованию трудовых или договорных взаимоотношений между Правительством и сотрудниками Банка.

3. Вклад Правительства.

Правительство будет предпринимать все необходимые меры для своевременного предоставления Банку средств, указанных в соответствующей Ежегодной программе КУВО.

4. Операционная политика Банка.

Банк предоставляет консультационные услуги на возмездной основе в порядке, соответствующем принципам операционной политики, одобренной Советом исполнительных директоров Банка.

5. Конфиденциальность.

Стороны договорились о том, что настоящее Соглашение, соответствующие Ежегодные программы КУВО и результаты, предусматриваемые в соответствующих Ежегодных программах КУВО, могут быть открыты для общественного доступа только после того, как Правительство дало свое письменное согласие. В отношении информации, представленной Правительством для реализации Консультационных услуг на возмездной основе, Правительство оставляет за собой право классифицировать такую информацию как конфиденциальную. Банк может публично раскрывать такую информацию только после того, как Правительство предоставит свое согласие в письменном виде. В отношении основополагающей информации (не относящейся к окончательным результатам работы), предоставленной Банком для

выполнения Консультационных услуг на возмездной основе, Банк оставляет за собой право классифицировать такую информацию как конфиденциальную. Правительство может публично раскрывать такую информацию только после того, как Банк предоставил свое согласие.

6. Интеллектуальная собственность.

Права интеллектуальной собственности каждой из Сторон на любые имеющиеся в наличии данные или документы, использованные Банком в связи с Консультационными услугами на возмездной основе, остаются у предоставившей их Стороны. Права интеллектуальной собственности на новые материалы, подготовленные Банком в связи с Консультационными услугами на возмездной основе, принадлежат Правительству при условии, что Банк должен иметь действительное по всему миру, полное, бессрочное (в период действия авторского права) и безвозмездное право использовать, копировать, демонстрировать, распространять, публиковать и создавать производные материалы на основе всех или части этих материалов, а также добавлять информацию, содержащуюся в них, в свои исследования, документы, публикации, веб-сайты и другие информационные ресурсы, без согласия Правительства, при условии соблюдения ограничений по раскрытию конфиденциальной информации и прав третьих лиц, как указано в положении 5 "Конфиденциальность" настоящего приложения 1. Стороны признают (а) допустимость цитирования материалов, которые уже были должным образом раскрыты общественности, при условии что такое цитирование осуществляется в соответствии с добросовестной практикой, а его объем не превышает оправданный поставленной целью, включая цитаты из газетных статей и периодических изданий в форме сводок из прессы, а также (б) что в случае использования материалов в соответствии с настоящим положением должны приводиться источник и имя автора, если таковые упоминаются в цитируемом материале.

7. Использование позиции, наименования, знаков и логотипа Банка.

(а) Правительство соглашается не представлять позиции Банка без его предварительного письменного согласия.

(б) Правительство также соглашается не использовать наименование, знаки или логотип Банка в рекламе, рекламной литературе или информации без предварительного письменного согласия Банка, а в случае получения такого согласия использовать наименование, знаки и логотипы в строгом соответствии с предоставленным разрешением.

(в) Стороны обязуются включить в новые материалы, подготовленные в связи с платными Консультационными услугами на возмездной основе, соответствующие ссылки на источники и уведомления об отказе от ответственности.

8. Ограничение ответственности и обязательства.

(а) В то время, как Банк приложит надлежащие усилия для предоставления консультационных услуг на возмездной основе, Банк не дает гарантий в отношении степени успешности, которая может быть достигнута в реализации каких-либо рекомендаций, содержащихся в каком-либо продукте, подготовленном сотрудниками Банка или при содействии Банка или его сотрудников.

(б) Не ограничиваясь иммунитетами и привилегиями, предоставленными Банку в соответствии со статьями Соглашения Банка и другими применимыми нормами права, Банк не несет ответственности перед Правительством, Республикой Казахстан или третьими лицами за любые потери, затраты, ущерб или обязательства, которые Правительство может понести в результате Консультационных услуг на возмездной основе, за исключением, если таковые не возникли в результате умышленных неправомерных действий или допущенной Банком и/или сотрудниками Банка небрежности. Ничто в настоящем Соглашении, обязательства Банка перед Правительством в соответствии с настоящим Соглашением, если таковые существуют, не должны распространяться на какой-либо косвенный, связанный с применением наказания или побочный ущерб, потерю прибыли или упущенную выгоду, а также не должны превышать сумму профессионального вознаграждения, полученную Банком за услуги, предоставленные в рамках соответствующей Ежегодной программы КУВО.

(в) Стороны признают и соглашаются с тем, что в цели настоящего Соглашения или любой Ежегодной программе КУВО не входит создание партнерства, совместного предприятия или организации подобного рода, в рамках которых Стороны могли бы нести солидарную ответственность перед третьими лицами или в каких-либо других целях. Ничто в настоящем Соглашении или соответствующей Ежегодной программе КУВО не должно толковаться, как обязательство Банка предоставлять финансирование Правительству в отношении какого-либо проекта или каким-либо другим образом.

9. Обеспечение исполнения обязательств.

Права и обязанности Банка и Правительства в рамках настоящего Соглашения и соответствующей Ежегодной программы КУВО являются действительными и подлежат исполнению в соответствии с их условиями, несмотря на какие-либо законы, требующие обратного.

10. Урегулирование споров.

Любые споры между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения или соответствующей Ежегодной программы КУВО, или любые вопросы, затрагивающие взаимоотношения Сторон, разрешаются путем переговоров и/или консультаций. Любой спор, возникающий из или в связи с настоящим Соглашением или соответствующей Ежегодной программой КУВО, который не урегулирован по соглашению Сторон, подлежит окончательному

урегулированию путем арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, действующим на дату подписания настоящего Соглашения, с учетом следующего:

местом арбитражного производства является Вашингтон.

В случае конфликта между Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ и условиями настоящего Соглашения или какой-либо Ежегодной программы КУВО, положения настоящего Соглашения или Ежегодной программы КУВО имеют преимущественную силу.

11. Привилегии и иммунитеты; налоговый иммунитет.

Правительство признает и будет предпринимать все разумные меры для обеспечения действительности статуса, иммунитетов и привилегий Банка и его сотрудников, изложенных в статьях Соглашения Банка и других международных нормах права. Стороны подтверждают и соглашаются с тем, что ни одно из положений настоящего Соглашения или соответствующей Ежегодной программы КУВО, как и обращение Банка в арбитраж, ни в коем случае не является и не подразумевает собой отмену, отказ, прекращение или изменение Банком каких-либо из своих привилегий, иммунитетов или льгот, предоставленных соответствующими статьями Соглашения Банка. Стороны признают применимость раздела 9 статьи VII "Освобождение от налогообложения", статей Соглашения Банка к настоящему Соглашению.

12. Внесение изменений.

(а) Любые изменения или отмена какой-либо договоренности, предусмотренной в каком-либо из положений настоящего Соглашения или какой-либо Ежегодной программы КУВО, должны оформляться в письменном виде и в случае изменений должны быть подписаны обеими Сторонами.

(б) В связи с вышеуказанным внесение изменений в любую Ежегодную программу КУВО должно осуществляться в соответствии с приложением 3 к настоящему Соглашению.

13. Сохранение прав.

Ничто из текущей практики ведения деловых операций, а также никакой отказ или задержка любой из Сторон настоящего Соглашения или Ежегодной программы КУВО при осуществлении любого из своих полномочий, применении средства правовой защиты, дискреционного права, правомочий или других прав по настоящему Соглашению или соответствующей Ежегодной программы КУВО не должно ущемлять и не может быть истолковано как отказ или утрата такого и любого другого полномочия, средства правовой защиты, дискреционного права, правомочия или права в рамках настоящего Соглашения или соответствующей Ежегодной программы, или любым другим образом препятствовать их повторному осуществлению или осуществлению в будущем.

14. Переход прав и обязанностей, правопреемники; невозможность переуступки без согласия.

Настоящее Соглашение юридически обязывает и предоставляет выгоды соответствующим правопреемникам Сторон при условии, что Стороны письменно уведомляют о переуступке настоящего Соглашения или соответствующей Ежегодной программы КУВО в целом или частично правопреемнику.

15. Целостность Соглашения.

Настоящее Соглашение в совокупности со всеми его приложениями является оригиналом документа и представляет собой единое Соглашение.

16. Расторжение.

Независимо от расторжения или истечения срока действия настоящего Соглашения и любой Ежегодной программы КУВО, положения настоящего Соглашения, связанные с (i) обязательством конфиденциальности в соответствии с положением 5 настоящего приложения и (ii) обязательствами, указанными в положениях 6 "Интеллектуальная собственность" и 11 "Привилегии и иммунитеты" настоящего приложения, а также (iii) обязательство Правительства заплатить Банку вознаграждение за Консультационные услуги на возмездной основе, предоставленные до даты расторжения или истечения срока действия соответствующей Ежегодной программы КУВО, а также возмещение любых разумных расходов, связанных с расторжением соответствующей Ежегодной программы КУВО Правительством, должны оставаться в полной силе и действии.

Приложение 2
к Соглашению о техническом
сотрудничестве по Программе
совместных экономических
исследований между
Правительством Республики
Казахстан и Международным
Банком Реконструкции и Развития
Форма

Ежегодная программа Консультационных услуг
на возмездной основе на

(вставить финансовые года в цифрах)

В соответствии с Соглашением о техническом сотрудничестве по Программе совместных экономических исследований между Правительством Республики Казахстан (далее – Правительство) и Международным Банком Реконструкции и Развития (далее – Банк) от "___" _____ 20__ года (далее – Соглашение) Банк обязуется предоставить Правительству перечисленные ниже консультационные услуги на возмездной основе (далее – консультационные услуги на возмездной основе) на условиях и положениях, предусмотренных Соглашением и настоящей Ежегодной программой КУВО. Условия, не определенные в настоящей Ежегодной программе

КУВО, применяются так, как они определены в Соглашении. На основании вышеизложенного Правительство и Банк соглашаются с нижеследующим:

1. Ежегодная программа Консультационных услуг на возмездной основе. Если нет договоренности между Правительством и Банком об ином, Консультационные услуги на возмездной основе включают в себя следующие мероприятия и выполняются Банком добросовестно в соответствии с согласованным Сторонами графиком и на основании той информации, которой Банк располагает в настоящее время, и в соответствии с положениями Соглашения.

№ п/п	Мероприятия	Бенефициар	Предполагаемая стоимость (долл. США)	Формат мероприятия

2. Рабочий период.

Если нет договоренности между Правительством и Банком об ином, Банк берет на себя обязательство по предоставлению Консультационных услуг на возмездной основе в течение рабочего периода с 1 июля (ГОД) по 30 июня (ГОД).

3. Оплата.

Правительство оплачивает Банку фиксированную сумму в долларах США в соответствии со следующим графиком платежей:

Сумма	платежа	Срок	платежа
1. \$	_____	_____	(указать дату)
2. \$	_____	_____	(указать дату)
3. \$	_____	_____	(указать дату)

Совершено в городе Нур-Султане, Республика Казахстан "___" _____ 20__ года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

О т Правительства Республики	и м е н и Казахстан	О т Международного Банка Реконструкции и Развития	и м е н и
_____	_____	_____	_____

Протокол

о внесении изменений в Ежегодную программу консультационных услуг на возмездной основе между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития

Настоящее касается Ежегодной программы Консультационных услуг на возмездной основе на ____ финансовый год между Правительством Республики Казахстан (далее – Правительство) и Международным Банком Реконструкции и Развития (далее – Банк) от _____ 20__ года (с изменениями от _____) (далее – Ежегодная программа).

В соответствии с пунктом 12 (б) приложения 1 к Соглашению между Правительством и Банком (далее именуемыми – Сторонами) от _____ 20__ года, о внесении изменений в Ежегодную программу КУВО, Стороны согласились подписать настоящий Протокол о внесении следующих изменений:

1. _____
2. _____

3. _____

Совершено в городе Нур-Султане, Республика Казахстан "___" _____ 20__ года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

О т
Правительства
Республики

и м е н и О т и м е н и
Казахстан Международного Банка Реконструкции и Развития